



# Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione  
Ufficio 2  
Via Giorgio Ribotta 5-00144Roma

0002360-24/01/2020-DGISAN-MDS-P

Trasmissione elettronica  
N. prot. DGISAN in Docspa/PEC

ASSESSORATI ALLA SANITA'  
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
SERVIZI VETERINARI  
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
SEDE

E p.c.

ASSICA  
Pec: [assica@promopec.it](mailto:assica@promopec.it)

UNICEB  
[info@uniceb.it](mailto:info@uniceb.it)  
[uniceb@tin.it](mailto:uniceb@tin.it)

ASSOCARNI  
[segreteria@assocarni.it](mailto:segreteria@assocarni.it)

FEDERCARNI  
[federcarni@confcommercio.it](mailto:federcarni@confcommercio.it)

CONSORZIO DEL  
PROSCIUTTO DI PARMA  
[info@prosciuttodiparma.com](mailto:info@prosciuttodiparma.com);  
[Chiara.Piancastelli@prosciuttodiparma.com](mailto:Chiara.Piancastelli@prosciuttodiparma.com)  
[chiaraserena.Soffiantini@prosciuttodiparma.com](mailto:chiaraserena.Soffiantini@prosciuttodiparma.com)

CONSORZIO DEL  
PROSCIUTTO SAN DANIELE  
[info@prosciuttosandaniele.it](mailto:info@prosciuttosandaniele.it)

CONSORZIO DEL  
PROSCIUTTO DI MODENA  
[info@consorzioprosciuttomodena.it](mailto:info@consorzioprosciuttomodena.it)

C.I.A.  
[organizzazione@cia.it](mailto:organizzazione@cia.it)

CNA  
[cna@cna.it](mailto:cna@cna.it)

UNIONALIMENTARI  
[info@unionalimentari.com](mailto:info@unionalimentari.com)

UNIONE ITALIANA FOOD  
[unionfood@unionfood.it](mailto:unionfood@unionfood.it)

UNAITALIA  
[unaitalia@unaitalia.it](mailto:unaitalia@unaitalia.it)

CIM – CONSORZIO ITALIANO  
MACELLATORI  
Pec: [consorzioCIM@pec.it](mailto:consorzioCIM@pec.it)

DGSAF  
-Ufficio 1  
SEDE

**OGGETTO:** Aggiornamenti sull'esportazioni di carne fresca suina, prodotti a base di carne suina e prodotti finiti contenuti suino dall'Italia verso la Federazione russa.

Si fa seguito alle pregresse lettere di questo Ufficio concernenti l'oggetto, per fornire ulteriori aggiornamenti, giunti dalla Parte russa con le ultime linee guida *Versione del 21/01/2020* e pervenuti per il tramite della Commissione europea, al fine di consentire una esatta compilazione della certificazione veterinaria che deve accompagnare le carni ed i prodotti del settore suino che sono esportati dall'Italia verso la Federazione Russa.

A tal proposito, si informa che, a causa di ulteriori focolai di Peste Suina Africana in Europa, sono state aggiornate le limitazioni introdotte alle esportazioni di carne fresca, prodotti a base di carne suina e relativi prodotti nonché per l'approvvigionamento di materia prima provenienti dai Paesi colpiti, conformemente alla Decisione di esecuzione (UE) 2019/875 della Commissione del 27 maggio 2019 che modifica l'allegato alla Decisione di esecuzione 2014/709/UE che traspone l'allegato 1. Si informa che per l'ingente quantitativo di carta che compone **l'Allegato 1 (versione 13 gennaio 2020)**, esso **non dovrà scortare i modelli di certificazione** ma sarà solo citato nei certificati.

Pertanto, nel caso in cui la carne fresca ed i prodotti a base di carne suina provengono da ZONE indenni, NON INCLUSE nell'Allegato 1:

Il seguente sotto-punto, presente nei certificati del settore suino per i prodotti a base di carne (punto 4.7), per la carne fresca e preparazioni (punto 4.3) e nei prodotti composti (punto 4.6):

- *Peste suina africana durante gli ultimi 3 anni nel territorio dello Stato membro, esclusa la Sardegna;*  
*African swine fever within the last 3 years in the territory of the EU Member State excluding Sardinia;*  
*африканской чумы свиней – в течение последних 3 лет на территории страны-члена ЕС, за исключением Сардинии;*

deve essere modificato come segue:

- *Peste Suina Africana – durante gli negli ultimi 3 anni nel territorio dell'UE, esclusi i territori amministrativi elencati nell'Annex 2 alle Istruzioni del Servizio Federale per la Veterinaria e la Sorveglianza Fitosanitaria datata 13 gennaio 2020, N° FS-KS-7/313;*
- *African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories listed in Annex 2 to the Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of 13 January 2020, No. FS-KS-7/313;*  
*африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, за исключением Сардинии; кроме административных территорий в соответствии с Приложением № 2 Указания Россельхознадзора от 13 января 2020 года, № ФС-КС-7/313;*

Tale modifica al certificato può essere effettuata mediante scrittura a mano od in formato elettronico corredata da firma e timbro del veterinario ufficiale certificatore.

Restano comunque valide tutte le altre disposizioni concernenti la certificazione, nonché l'allegato 2 di cui alle precedenti comunicazioni di questo ufficio (prot. n° **15196** del 12 aprile 2018)

Nel chiedere a codesti Assessorati di voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi veterinari delle ASL territorialmente competenti nonché Enti ed operatori interessati, si ringrazia per la collaborazione.

Per IL DIRETTORE GENERALE

\*F.to Dr.ssa Alessandra di Sandro

*Referente/Responsabile del procedimento:*

Dr.ssa Alessia Garofano  
DGISAN-Uff.2  
Telefono: 06 5994.6921  
E-mail: [a.garofano@sanita.it](mailto:a.garofano@sanita.it)

\* "firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.Lgs. n. 39/1993

## Fiorenza Anfuso

---

**Da:** Fiorenza Anfuso  
**Inviato:** mercoledì 22 gennaio 2020 14:47  
**A:** 'patrizia.bragagna@aulss1.veneto.it'; 'pierangelo.sponge@aulss1.veneto.it'; 'lucio.maculan@aulss7.veneto.it'; 'food.export@aulss7.veneto.it'; 'norberto.righetto@aulss8.veneto.it'; 'stefano.ferrarini@aulss8.veneto.it'; 'jacopo.beltrame@aulss2.veneto.it'; 'ernesto.pascotto@aulss2.veneto.it'; 'gianluca.diquattro@aulss2.veneto.it'; 'paolo.zanin@aulss2.veneto.it'; 'Denis.Marchesan@aulss4.veneto.it'; 'piero.vio@aulss3.veneto.it'; 'giovanni.basso@aulss3.veneto.it'; 'mirco.volpin@aulss3.veneto.it'; 'roberto.farinabusetto@aulss6.veneto.it'; 'sviaoa@aulss6.veneto.it'; 'stefano.gatti@aulss6.veneto.it'; 'renato.cestari@aulss6.veneto.it'; 'pierandrea.nicoli@aulss5.veneto.it'; 'tiziano.rossin@aulss5.veneto.it'; 'stefania.sparesato@aulss5.veneto.it'; 'paola.barbisio@aulss9.veneto.it'; 'giampaolo.moretti@aulss9.veneto.it'; 'silvano.tassini@aulss9.veneto.it'  
**Cc:** 'damiano.comin@aulss1.veneto.it'; 'veterinario.fe@aulss1.veneto.it'; 'Fabrizio.DeStefani@aulss7.veneto.it'; 'massimo.cataldi@aulss8.veneto.it'; 'veterinaria.asolo@aulss2.veneto.it'; 'servet@aulss4.veneto.it'; 'veterinario.alimenti@aulss3.veneto.it'; 'stefano.zelco@aulss3.veneto.it'; 'paolo.franceschini@aulss3.veneto.it'; 'patrizia.buratti@aulss3.veneto.it'; 'svia@aulss6.veneto.it'; 'veter.ro@aulss5.veneto.it'; 'antonio.crepaldi@aulss5.veneto.it'; 'vetdistretto2aia@aulss9.veneto.it'; 'riccardo.murari@aulss9.veneto.it'; 'pierangelo.zanotto@aulss9.veneto.it'; 'servizioveterinario@aulss9.veneto.it'; Michele Bricchese  
**Oggetto:** I: FED. RUSSA- AGGIORNAMENTI sui chiarimenti export carni fresche SUINE, prodotti a base di SUINO e prodotti finiti contenuti SUINO  
**Allegati:** ALL.1-13 gennaio 2020.pdf; Allegato 2- certificazione suino ASF-versione 30 novembre 2018.pdf

Gentili colleghi,  
si trasmette l'ultimo aggiornamento pervenuto dal Ministero della Salute in relazione ai certificati per la Federazione russa.

Cordiali saluti  
Fiorenza Anfuso

**Da:** Garofano Alessia [mailto:a.garofano@sanita.it]

**Inviato:** martedì 21 gennaio 2020 15:51

**A**

**Oggetto:** R: FED. RUSSA- AGGIORNAMENTI sui chiarimenti export carni fresche SUINE, prodotti a base di SUINO e prodotti finiti contenuti SUINO

Cari colleghi,

faccio seguito alla mail sotto (del 16 dicembre u.s.) concernente l'oggetto per informarvi in merito alla NUOVA MODIFICA del seguente sotto-punto presente nei certificati del settore suino per i prodotti a base di carne (punto 4.7), per la carne fresca e preparazioni (punto 4.3) e nei prodotti composti (punto 4.6):

- *Peste Suina Africana – durante gli ultimi 3 anni nel territorio dell'UE esclusi i territori amministrativi elencati nell'Annex 2 alle Istruzioni del Servizio Federale per la Veterinaria e la Sorveglianza Fitosanitaria datata 13 gennaio 2020, N°. FS-KS-7/313;*
- *African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories listed in Annex 2 to the Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of 13 January 2020, No. FS-KS-7/313;*  
*африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, за исключением Сардинии; кроме*

*административных территорий в соответствии с Приложением № 2 Указания Россельхознадзора от 13 января 2020 года, № ФС-КС-7/313;*

**L'ALLEGATO 1 , versione 13 gennaio 2020**, l'ho allegato per opportuna conoscenza ma non si deve più produrre. E' sostituito dalla dicitura contenuta nella frase sopra.

**L'ALLEGATO 2 (versione 30 novembre 2018)** resta valido così come tutte le altre disposizioni di cui alle precedenti comunicazioni.

Cordiali saluti

**Alessia Garofano DVM**

Ministry of Health

DIRECTORATE GENERAL FOR FOOD HYGIENE,  
FOOD SAFETY AND NUTRITION

Office 2- Food export

Via Giorgio Ribotta n° 5

00144 Rome- ITALY

☎: +39.06.5994.6921

mob:+39 366.6823113

☎: +39 06.5994.3598

✉: [a.garofano@sanita.it](mailto:a.garofano@sanita.it)

Da: Garofano Alessia

Inviato: lunedì 16 dicembre 2019 15:05

A: **Oggetto:** R: FED. RUSSA- AGGIORNAMENTI sui chiarimenti export carni fresche SUINE, prodotti a base di SUINO e prodotti finiti contenti SUINO

Cari colleghi,

faccio seguito alla mail sotto (del 31 ottobre u.s.) concernente l'oggetto per informavi in merito alla NUOVA MODIFICA (versione 16/12/2019) del seguente sotto-punto presente nei certificati del settore suino per i prodotti a base di carne (punto 4.7), per la carne fresca e preparazioni (punto 4.3) e nei prodotti composti (punto 4.6):

- *Peste Suina Africana – durante gli negli ultimi 3 anni nel territorio dell'UE esclusi i territori amministrativi elencati nell'Annex 2 alle Istruzioni del Servizio Federale per la Veterinaria e la Sorveglianza Fitosanitaria datata 11 dicembre 2019, N°. FS-KS-7/33529;*
- *African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories listed in Annex 2 to the Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of 11 December 2019, No. FS-KS-7/33529;*  
*африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, за исключением Сардинии; кроме административных территорий в соответствии с Приложением № 2 Указания Россельхознадзора от 11 декабря 2019 года, № ФС-КС-7/33529;*

**L'ALLEGATO 1 , versione 11 dicembre 2019**, l'ho allegato per opportuna conoscenza ma non si deve più produrre. E' sostituito dalla dicitura contenuta nella frase sopra.

**L'ALLEGATO 2 (versione 30 novembre 2018)** resta valido così come tutte le altre disposizioni di cui alle precedenti comunicazioni.

Cordiali saluti

**Alessia Garofano DVM**

Ministry of Health